Histology Cassettes - Instructions for use

EN

HISTOSETTE; MACROSETTE; MICROMESH; MICROSETTE; SLIMSETTE; SWINGSETTE; UNISETTE, SUPERFLO

Are single use. Tissue and biopsy cassettes are designed for processing and embedding, fixation, infiltration and manual sectioning of fixed or fresh tissue samples for histological analysis. They provide a writing surface for identification and for archiving as well as a support for microtome sectioning. For Laboratory professional use only.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Chose a Cassette model specific to each tissue or biopsy size.

a) Smaller specimens can be contained with the use of biopsy foam pads, biopsy bags or wrapping if necessary.
b) Larger specimens may be trimmed to ensure a good fit for optimal processing.

2. Identify each cassette with the appropriate specimen/patient information during sampling; use identification methods that are resistant to histological solvents.

- Use Laboratory marker pens for manual identification.
- For printers use the Simport cassette selection guide in annex or our selection tool at https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool

3. Place specimen in the cassette.

4. Close the lid. (a clicking sound will be heard and felt when a proper closure is obtained).

5. Process samples according to specific laboratory techniques.

6. Leave enough space between cassettes to allow adequate fluid transfer.

7. During the embedding of the tissue or biopsy sample, fill the back of the cassette thoroughly with paraffin to ensure proper support of the specimen in the microtome.

8. Avoid air pockets in hot paraffin when embedding before it solidifies.

Warning: Always check proper lid closure before placing cassette in processing equipment. Do not use if the hook is missing or damaged this presents a risk of opening and loss of biopsy. Do not overfill the cassette to prevent lid opening during processing.
Safely dispose of infectious substances following applicable rules and regulations on waste disposals.
Please report any serious incident to Simport and to the competent authority of the Member State where you are established.

EC REP
EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands

CH REP
MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Switzerland

IVD CE

FR

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE, SUPERFLO

sont à usage unique**.** Les cassettes pour tissus et biopsies sont conçues pour la fixation, le traitement, l'infiltration et l'enrobage d'échantillons de tissus traités ou frais pour analyse histologique. Elles fournissent un mode d'identification jusqu'à l'archivage, ainsi qu'un support pour le sectionnement au microtome. Pour usage par des professionnels de la santé seulement.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Choisir le bon modèle de cassette en fonction de la taille du tissu ou de la biopsie;

a) Les plus petits spécimens peuvent être contenus par des tampons de mousse à biopsie, des sacs de biopsies ou enveloppez-les.
b) Couper les plus gros spécimens afin qu'ils s'adaptent à la taille de la cassette pour assurer un traitement optimal.

2. Lors du prélèvement, identifier la cassette avec les informations du spécimen/patient. Utiliser des méthodes d'identification résistantes aux solvants histologiques utilisés lors du traitement.

- Utilisez des stylos marqueurs de laboratoire pour l'identification manuelle.
- Pour les imprimantes, utilisez le guide de sélection des cassettes Simport en annexe ou notre outil de sélection à https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool

3. Placer l'échantillon dans la cassette

4. Le couvercle doit être bien refermé (Vos entendrez et sentirez un click lorsque la fermeture est atteinte).

5. Traiter les échantillons selon les besoins spécifiques du laboratoire.

6. Espacer les cassettes suffisamment pour assurer un transfert adéquat des liquides.

7. Lors de l'enrobage des échantillons de tissus ou de biopsies, remplir soigneusement l'arrière de la cassette avec de la paraffine afin assurer un bon support de l'échantillon dans le microtome.

8. Évitez de former des bulles dans la paraffine chaude lors de l'enrobage avant qu'elle ne se solidifie.

Avertissement: Vérifiez toujours la fermeture correcte d-u couvercle avant de placer la cassette dans l'équipement de traitement. Ne pas utiliser si le crochet est manquant ou endommagé, cela présente un risque d'ouverture et de perte de biopsie. Ne remplissez pas trop la cassette pour éviter l'ouverture du couvercle pendant le traitement. Éliminer en toute sécurité les substances infectieuses conformément aux règles et règlements applicables en matière d'élimination des déchets. Veuillez signaler tout incident grave -à Simport et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel vous êtes établi.

DE

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE, SUPERFLO

sind Gewebe- und Biopsiekassetten zum einmaligen Gebrauch beim Verarbeiten, Einbetten, Fixieren, Infiltrieren und Schneiden von fixierten oder frischen Gewebeproben. Sie verfügen über eine Beschriftungsfläche für Identifikation und Archivierung sowie über eine Stütze zum Zuschneiden der Mikrotome. Nur zur professionellen Verwendung im Labor.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Kassettenmodelle sollten speziell für jede Gewebe- oder Biopsiegröße ausgewählt werden.

a) Kleinere Proben können unter Verwendung von Biopsie-Schaumstoff-Pads, Biopsietüten oder ggf. durch Einwickeln aufbewahrt werden.
b) Größere Proben können zugeschnitten werden, sodass eine gute Passung für eine optimale Verarbeitung gewährleistet ist.

2. Beschriften Sie jede Kassette während der Probenahme mit den entsprechenden Probe-/Patienteninformationen. Verwenden Sie Beschriftungsmethoden, die gegen histologische Lösungsmittel resistent sind.

- Verwenden Sie für die manuelle Beschriftung Labor-Markierstifte.
- Für Drucker verwenden Sie die Simport-Kassettenauswahlhilfe im Anhang oder unser Auswahlwerkzeug unter https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool

3. Legen Sie die Probe in die Kassette.

4. Schließen Sie den Deckel. (Es ist ein Klickgeräusch zu hören und zu spüren, wenn der Deckel richtig geschlossen wird.)

5. Verarbeiten Sie Proben entsprechend den spezifischen Labortechniken.

6. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen den Kassetten, um eine adäquate Flüssigkeitsübertragung zu gewährleisten.

7. Bei der Einbettung von Gewebe- oder Biopsieproben ist die Rückseite der Kassette sorgfältig mit Paraffin zu füllen, um eine gute Abstützung der Probe im Mikrotom zu gewährleisten.

8. Vermeiden Sie beim Einbetten Lufteinschlüsse im heißen Paraffin, bevor es erstarrt.

Warnung: Vor dem Einsetzen der Kassette in das Verarbeitungsgerät immer den korrekten Verschluss des Deckels überprüfen. Nicht verwenden, wenn der Haken fehlt oder beschädigt ist. Dies birgt das Risiko des Öffnens der Kassette und des Verlusts der Biopsieprobe. Überfüllen Sie die Kassette nicht, damit sich der Deckel nicht während der Verarbeitung öffnen kann.
Infektiöse Stoffe sind unter Beachtung der geltenden Abfallbeseitigungsvorschriften auf sichere Weise zu entsorgen.
Bitte melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall an Simport sowie an die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem sich Ihre Niederlassung befindet.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

ETI-Cassettes IFU REV06. Completely revised Date d'émission / Issue Date: 2022-03-08
Simport® Scientific Inc., 2588, Bernard-Pilon, Beloeil (Québec) J3G 4S5 Canada
Phone: (450) 464-1723 Fax: (450) 464-3394 Email: info@simport.com Website: www.simport.com

Printed in Canada

Simport Since 1975 Scientific inc.

Histology Cassettes - Instructions for use

ES

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSETTE, SLIMSETTE; SWINGSETTE; UNISETTE;

SUPERFLO son casetes para tejidos y biopsias de un solo uso que se han diseñado para el proceso de inclusión, fijación, infiltración y corte muestras de tejidos fijadas o recién extraídas para su análisis histológico. Incluyen una superficie sobre la que se puede escribir para la identificación y el archivado, así como ayuda para el corte con microtomo. Exclusivamente para su uso profesional en laboratorios.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Los modelos de casete deben ser específicos para cada tamaño de tejido o biopsia.

a) Las muestras más pequeñas pueden guardarse empleando almohadillas de espuma, bolsas o papel de envoltorio para biopsias si es necesario.
b) Las muestras más grandes pueden tallarse para asegurar que tienen el tamaño adecuado para un procesado óptimo.

2. Identifique cada casete con la información pertinente de cada muestra/paciente al obtener la muestra; utilice medios de identificación resistentes a los disolventes histológicos.

- Utilice rotuladores de laboratorio para la identificación manual.
- Si utiliza una impresora, siga la guía de selección de casetes de Simport del anexo o utilice nuestra herramienta de selección disponible en https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool

3. Coloque la muestra en el casete

4. Cierre la tapa. (Escuchará y sentirá un chasquido cuando se cierre correctamente).

5. Procese las muestras de acuerdo con las técnicas de laboratorio pertinentes.

6. Deje suficiente espacio entre casetes para permitir un adecuado intercambio de fluidos.

7. Para la inclusión de muestras de tejido o biopsias, llene la parte posterior del casete por completo con parafina para garantizar una adecuada sujeción de la muestra en el microtomo.

8. Evite la formación de bolsas de aire en la parafina caliente durante la inclusión antes de que se solidifique.

Advertencia: Siempre verifique el cierre correcto de la tapa antes de colocar el casete en el equipo de procesamiento. No lo utilice -el enganche si falta o está dañado, ya que podría abrirse y la biopsia se perdería. No llene en exceso el casete para evitar que se abra la tapa durante el procesamiento.
Elimine de forma segura las sustancias infecciosas siguiendo las normas y reglamentos aplicables para la eliminación de residuos. Comunique cualquier incidente grave a Simport y a la autorida-d competente del Estado miembro en el que se encuentre.

IT

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSCREEN, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE,

SUPERFLO sono cassette per tessuti e campioni bioptici progettate per la preparazione e l'inclusione, la fissazione, l'infiltrazione e la creazione di sezioni di campioni di tessuto freschi o fissati per l'analisi istologica. Le cassette sono dotate di una superficie per scrivere appunti per l'identificazione e l'archiviazione, oltre che di un supporto per la preparazione di sezioni con microtomo. Solo per uso da parte di professionisti di laboratorio.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Selezionare un modello specifico di cassetta in base al volume di tessuto o di campione bioptico.

a) Se necessario, i campioni più piccoli possono essere inseriti utilizzando cuscinetti di gommapiuma da biopsia, sacche per biopsia o materiale da imballaggi.
b) I campioni più grandi possono essere ridotti per garantire un buon adattamento per una preparazione ottimale.

2. Identificare ogni cassetta con le informazioni appropriate su campione/paziente durante il prelievo del campione; impiegare metodi di identificazione resistenti ai solventi istologici.

- Usare pennarelli da laboratorio per l'identificazione manuale.
- Per selezionare la stampante, consultare la guida alla selezione delle cassette Simport nell'Appendice o utilizzare il nostro strumento di selezione sul sito https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool

3. Posizionare il campione nella cassetta

4. Chiudere il coperchio. (se il coperchio è chiuso correttamente, -si sente e si percepisce un clic).

5. Preparare i campioni in base alle tecniche specifiche del laboratorio.

6. Lasciare spazio sufficiente tra le cassette per consentire un trasferimento adeguato di fluidi.

7. Durante l'inclusione di campioni di tessuto o bioptici, riempire interamente la parte posteriore della cassetta con paraffina per garantire un supporto adeguato del campione nel microtomo.

8. Eliminare le sacche d'aria nella paraffina bollente durante l'inclusione prima che si solidifichi.

Avvertenza: Verificare sempre che il coperchio sia chiuso correttamente prima di posizionare la cassetta nello strumento di preparazione. Non usarlo se il gancio è assente o è danneggiato poiché vi è il rischio di apertura del coperchio e di perdita del campione bioptico. Non riempire eccessivamente la cassetta per evitare l'apertura del coperchio durante la preparazione.
Smaltire in modo sicuro le sostanze infettive in conformità alle rego-le e regolamenti vigenti sullo smaltimento dei rifiuti. Comunicare qualsiasi incidente grave a Simport e al l'autorità competente dello Stato membro in cui si trova competente do Estado-Membro onde está situado.

PT

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSCREEN, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE,

SUPERFLO são cassetes de tecidos e de biópsias concebidas para o processamento e inclusão, fixação, infiltração e segmentação de amostras de tecido fixado ou fresco para análise histológica. Incluem uma superfície para escrever, para fins de identificação e arquivo, bem como para suportar a segmentação do micrótomo. Apenas para utilização profissional em laboratório.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Selecione um modelo de cassete específico ao tamanho de cada tecido ou biópsia. a) As amostras mais pequenas podem ser acomodadas com o uso de esponjas de biópsia, bolsas de biópsia ou invólucro, se necessário b) As amostras maiores podem ser aparadas para garantir um bom ajuste e ótimo processamento

2. dentifique cada cassete com a amostra apropriada/informação do paciente durante a colheita de amostras; utilize meios de identificação resistentes a solventes histológicos.

- Utilize marcadores laboratoriais para a identificação manual.
- Para as impressoras, utilize o guia de seleção de cassete Simport no anexo ou a nossa ferramenta de seleção em https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool

3. Coloque a amostra na cassete

4. Feche a tampa. (sentirá e ouvirá um som tipo "clique" quando ocorrer o fecho correto). Processe as amostras de acordo com as técnicas específicas de laboratório.

5. Processe as amostras de acordo com as técnicas específicas de laboratório.

6. Deixe espaço suficiente entre as cassetes para permitir uma troca de fluidos adequada.

7. Na inclusão de amostras de tecido ou biópsia, preencha cuidadosamente a parte de trás da cassete com parafina para garantir o suporte apropriado da amostra no micrótomo.

8. Durante o processo de inclusão, evite bolsas de ar na parafina quente, antes da solidificação da mesma.

Aviso: Garanta sempre o fecho correto da tampa antes de colocar a cassete no equipamento de processamento. Não utilize se o gancho estiver em falta ou danificado, pois isto representa um risco de abertura e perda da biópsia. Não encha excessivamente a cassete de forma a impedir a abertura da tampa durante o processamento.
Elimine as substâncias infeciosas em segurança ao seguir as regras e regulamentos aplicáveis referentes à eliminação de resíduos. Comunique qualquer incidente grave à Simport e à autoridade competente do Estado-Membro em que se encontre

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

ETI-Cassettes IFU REV06. Completely revised Date d'émission / Issue Date: 2022-03-08
Simport® Scientific Inc., 2588, Bernard-Pilon, Beloeil (Québec) J3G 4S5 Canada
Phone: (450) 464-1723 Fax: (450) 464-3394 Email: info@simport.com Website: www.simport.com

Printed in Canada

Simport Scientific inc. Since 1975

Histology Cassettes - Instructions for use

NO

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE, SUPERFLO

er enkeltbruk. Vev og biopsi kassetter er designet for behandling og innebygning, fiksering, infiltrasjon og manuell avdeling av fast eller fersk vev prøver for histologisk analyse. De gir en skriftlig overflate for identifikasjon og for arkivering samt støtte for mikrotome-delingen. For Laboratory profesjonell bruk bare.

INSTRUKTIONER FOR UKE

1. Velg en kassett modell spesifikk for hvert vev eller biopsi størrelse.
   a) Mindre prøver kan finnes ved bruk av biopsi skumputer, biopsi poser eller innpakning om nødvendig.
   b) Større prøver kan trimmes for å sikre en god passform for optimal behandling.
2. Identifiser hver kassett med riktig prøven / pasientinformasjon under prøvetaking; bruk identifikasjonsmetoder som er motstandsdyktige mot histologiske løsemidler.
   - Bruk laboratorie markørpenner for manuell identifikasjon.
   - For skrivere bruker Simport-kassettvalg guide i anneks eller vårt valgverktøy på https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool
3. Plasser eksemplar i kassetten.
4. Lukk lokket. (en klikkende lyd vil bli hørt og følt når en riktig lukking er oppnådd).
5. Prosesse prøver i henhold til spesifikke laboratorieteknikker.
6. La nok plass mellom kassetter til å tillate tilstrekkelig væskeoverføring.
7. Under innlemmelse av vev eller biopsi prøve, fyll baksiden av kassetten grundig med parafin for å sikre riktig støtte av prøven i mikrotomen.
8. Unngå luftlommer i varm parafin når innbundet før den stivner.

Advarsel: Sjekk alltid riktig lokket nedleggelse før du plasserer kassett i behandlingsutstyr. Ikke bruk hvis kroken mangler eller skadet dette gir en risiko for åpning og tap av biopsi. Ikke overfyll kassetten for å forhindre lokket åpning under behandlingen.

Sikker disponering av smittsomme stoffer etter gjeldende regler og forskrifter om avfallshåndtering.
Vennligst rapporter enhver alvorlig hendelse til Simport og til vedkommende myndighet i medlemsstaten der du er etablert.

SE

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE, SUPERFLO

Är engångsbruk. Vävnads- och biopsikassetter är utformade för bearbetning och inbäddning, fixering, infiltration och manuell sektionering av fasta eller färska vävnadsprover för histologisk analys. De ger en skrivyta för identifiering och arkivering samt ett stöd för mikrotomsnitt. Endast för professionellt bruk för laboratoriet.

INSTRKTIONER FÖR ANVÄNDNING

1. Välj en kassettmodell som är specifik för varje vävnad eller biopsistorlek.
   a) Mindre exemplar kan ingå med användning av biopsi skum kuddar, biopsi väskor eller omslag om nödvändigt.
   b) Större exemplar kan trimmas för att säkerställa en bra passform för optimal bearbetning.
2. Identifiera varje kassett med lämplig prov/patientinformation under provtagning; använd identifieringsmetoder som är resistenta mot histologiska lösningsmedel.
   - Använd laboratoriemarkörpennor för manuell identifiering.
   - För skrivare använder du Simport kassettvalsguiden i bilaga eller vårt urvalsverktyg på https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool
3. Placera prov i kassetten.
4. Stäng locket. (ett klickande ljud hörs och känns när en ordentlig stängning erhålls).
5. Processprover enligt specifika laboratorietekniker.
6. Lämna tillräckligt med utrymme mellan kassetter för att möjliggöra tillräcklig vätskeöverföring.
7. Under inbäddningen av vävnaden eller biopsiprovet fyll kassettens baksida noggrant med paraffin för att säkerställa korrekt stöd av provet i mikrotomet.
8. Undvik luftfickor i varm paraffin när du inbäddar innan den stelnar.

Varning: Kontrollera alltid korrekt lock stängning innan du placerar kassett i bearbetningsutrustning. Använd inte om kroken saknas eller skadas, detta innebär risk för öppnande och förlust av biopsi. Överfyll inte kassetten för att förhindra locköppning under bearbetningen.
Säkert kassera smittsamma ämnen enligt gällande regler och föreskrifter om avfallshantering.
Rapportera eventuella allvarliga händelser till Simport och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där du är etablerad.

DK

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE, SUPERFLO

Er engangsbrug. Vævs- og biopsi-kassetter er designet til behandling og indlejring, fiksering, infiltration og manuel snitning af faste eller friske vævsprøver til histologisk analyse. De giver en skriveoverflade til identifikation og til arkivering samt en understøttelse af mikrotomsektion. Kun til laboratoriebrug.

INSTRUKTIONER TIL BRUG

1. Vælg en kassette model, der er specifik for hvert væv eller biopsi størrelse.
   a) Mindre prøver kan indeholdes ved brug af biopsi skumblade, biopsi tasker eller indpakning om nødvendigt.
   b) Større prøver kan trimmes for at sikre en god egnethed til optimal behandling.
2. Identificer hver kassette med de relevante prøver/patientoplysninger under prøveudtagningen; brug identifikationsmetoder, der er modstandsdygtige over for histologiske opløsningsmidler.
   - Brug laboratoriemærkepenne til manuel identifikation.
   - Til printere skal du bruge Simport kassettevælgelsesguiden i bilaget eller vores udvælgelsesværktøj på https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool
3. Placer eksemplar i kassetten.
4. Luk låget. (en klik lyd vil blive hørt og mærket, når der opnås en ordentlig lukning).
5. Procesprøver efter specifikke laboratorieteknikker.
6. Efterlad plads mellem kassetter til at muliggøre tilstrækkelig væskeoverførsel.
7. Under indlejringen af væv eller biopsiprøven skal du fylde kassettens bagside grundigt med paraffin for at sikre korrekt støtte af prøven i mikrotomet.
8. Undgå luftlommer i varm paraffin, når de indlejres, før den stiger.

Advarsel: Kontroller altid korrekt lukning af låget, før du placerer kassette i forarbejdningsudstyr. Brug ikke, hvis krogen mangler eller beskadiges, dette udgør en risiko for åbning og tab af biopsi. Overfyld ikke kassetten for at forhindre åbning af låget under behandlingen.
Sikker bortskaffelse af smitsomme stoffer efter gældende regler og bestemmelser om bortskaffelse af affald.
Rapporter enhver alvorlig hændelse til Simport og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor De er etableret.

ETI-Cassettes IFU REV06. Completely revised Date d'émission / Issue Date: 2022-03-08
Simport® Scientific Inc., 2588, Bernard-Pilon, Beloeil (Québec) J3G 4S5 Canada
Phone: (450) 464-1723 Fax: (450) 464-3394 Email: info@simport.com Website: www.simport.com

Printed in Canada

DOMINIQUE DUSCHER SAS

Histology Cassettes - Instructions for use

NL

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE, SUPERFLO

Zijn eenmalig gebruik. Weefsel- en biopsiecassettes zijn ontworpen voor het verwerken en insluiten, fixeren, infiltreren en handmatig snijden van vaste of verse weefselmonsters voor histologische analyse. Ze bieden een schrijfoppervlak voor identificatie en archivering, evenals een ondersteuning voor het snijden van microtomen. Alleen voor professioneel gebruik in het laboratorium.

INSTITUTEN VOOR GEBRUIK

1. Kies een Cassette model specifiek voor elk weefsel of biopsie grootte.
   a) Kleinere specimens kunnen worden opgenomen met het gebruik van biopsieschuimkussens, biopsiezakken of verpakken indien nodig.
   b) Grotere specimens kunnen worden afgesneden om een goede pasvorm te garanderen voor optimale verwerking.
2. Identificeer elke cassette met de juiste specimen/patiënt informatie tijdens het monsterneming; gebruik identificatiemethoden die bestand zijn tegen histologische oplosmiddelen.

- Gebruik laboratorium marker pennen voor handmatige identificatie.
- Voor printers gebruiken de Simport cassette selectiegids in bijlage of ons selectie-tool bij https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool

3. Plaats specimen in de cassette.
4. Sluit het deksel. (een klikgeluid zal gehoord en gevoeld worden wanneer een goede sluiting wordt verkregen).
5. Procesmonsters volgens specifieke laboratoriumtechnieken.
6. Laat genoeg ruimte tussen cassettes om een adequate vloeistofoverdracht mogelijk te maken.
7. Tijdens de inbedding van het weefsel of biopsiemonster, vul de achterkant van de cassette grondig met paraffine om de juiste ondersteuning van het monster in het microtoom te garanderen.
8. Vermijd luchtzakken in hete paraffine wanneer het in tembedden voordat het stolt.

Waarschuwing: Controleer altijd de juiste deksel sluiting voordat u cassette in verwerkingsapparatuur plaatst. Gebruik niet als de haak ontbreekt of beschadigd is dit een risico op opening en verlies van biopsie. Overvul de cassette niet om te voorkomen dat deksel opening tijdens de verwerking. Veilig weggooien van infectieuze stoffen volgens toepasselijke regels en voorschriften inzake afvalverwijdering. Gelieve een ernstig incident aan Simport en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u gevestigd bent.

FI

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE, SUPERFLO

Ne ovat kertakäyttöisiä. Kudos- ja biopsikasetit on suunniteltu käsittelemään ja sulauttamista, kiinnittämistä, infiltraatiota ja manuaalista osiota kiinteiden tai tuoreiden kudosnäytteiden käsittelyä ja levitystä varten histologista analyysiä varten. Ne tarjoavat kirjallisen pinnan tunnistamiselle ja arkistoinnille sekä tukea mikrotomi-jakoille. Ainoastaan laboratoriokäyttöön.

INSTRUCTION ASE

1. Se on Cassette-malli jokaiselle kudokselle tai biopsian kokolle.
   a) Pienet näytteet voidaan säilyttää biopsia vaahtopusseja, biopsialäkkejä tai käärepapereita käyttäen tarvittaessa.
   b) Suuremmat yksilöt voidaan lyhentää siten, että voidaan varmistaa optimaaliseen käsittelyyn sopiva hyvä.
2. Tunnista jokainen kasetti asianmukaisella näytteenoton aikana näytteenoton aikana; käyttäkää tunnistusmenetelmiä, jotka ovat resistenttejä histologisille liuottimille.
   - Käytä laboratoriokyniä manuaaliseen tunnistuskykyyn.
   - Tulostimet käyttävät Simportin kasetin valintaoppaasta liitteessä tai valintavälinettämme https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool
3. Paikka näyte kasetissa.
4. Sulje kansi. (Klikkaava ääni kuullaan ja tuntuvat, kun asianmukainen sulkeminen on saatu aikaan).
5. Prosessiäytteet tiettyjen laboratoriotekniikoiden mukaisesti.
6. Jätä riittävästi tilaa kasettien välille, jotta nestesiirto voidaan riittävästi.
7. Kudos- tai biopsianäytteen sulautumisen aikana täytä kasetin selkä parafiinilla, jotta varmistetaan mikrotomilla oleva näyte.
8. Vältä ilman taskuja kuumassa parafiinissa, kun se sitoutuu ennen kuin se vahvistaa.

Varoitus: Tarkista aina asianmukainen kansien sulkeminen ennen kasetin asettamista käsittelylaitteisiin. Älä käytä, jos koukku puuttuu tai vahingoittuu tämä aiheuttaa biopsian avaamisen ja menetyksen riskin. Älä täytä kasettia liikaa, jotta kansi avautuu jalostuksen aikana.
Hoitele turvallisesti tarttuvia aineita jätteen käsittelyä koskevien sääntöjen ja määräysten mukaisesti.
Ilmoittakaa vakava vaaratilanne Simportille ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon olette sijoittautuneet.

CZ

HISTOSETTE, MACROSETTE, MICROMESH, MICROSETTE, SLIMSETTE, SWINGSETTE, UNISETTE, SUPERFLO

Jsou jednorázové použití. Tkáňové a bioptické kazety jsou určeny pro zpracování a vkládání, fixaci, infiltraci a ruční dělení fixních nebo čerstvých vzorků tkáně pro histologickou analýzu. Poskytují psací plochu pro identifikaci a archivaci, stejně jako podporu pro mikrotomové dělení. Pouze pro laboratorní profesionální použití.

INSTRUKTIONS PROUŽITÍ PRO POUŽITÍ

1. Vyberte model kazety specifický pro každou velikost tkáně nebo biopsie.
   a) Menší vzorky lze v případě potřeby obsahovat s použitím biopsických pěnových podložek, biopsie sáčků nebo balení.
   b) Větší vzorky mohou být ořezány tak, aby bylo zajištěno dobré vhodné pro optimální zpracování.
2. Identifikujte každou kazetu s příslušným vzorkem/pacientem během odběru vzorků; použijte metody identifikace, které jsou odolné vůči histologickým rozpouštědlům.

- Použijte laboratorní marker pera pro ruční identifikaci.
- Pro tiskárny použijte průvodce výběrem kazet Simport v příloze nebo náš výběrový nástroj na https://www.simport.com/en/cassette/1-cassette-selection-tool

3. Umístěte vzorek v kazetě
4. Zavři víko. (kliknutí zvuk bude slyšet a cítit, když bude dosaženo řádného uzavření).
5. Zpracování vzorků podle specifických laboratorních technik.
6. Nechte dostatek prostoru mezi kazetami, aby umožnil dostatečný přenos tekutin.
7. Během vložení vzorku tkáně nebo biopsie, důkladně vyplňte zadní kazetu parafinem, aby zajistila řádnou podporu vzorku v mikrotomu.
8. Vyhněte se vzduchovým kapsám v horkém parafínu při vkládání před tím, než se ztuhne.

Varování: Vždy zkontrolujte správné uzavření víka před uvedením kazety do zpracovatelského zařízení. Nepoužívejte, pokud hák chybí nebo poškozený tento představuje riziko otevření a ztráty biopsie. Nepřeplňujte kazetu, abyste zabránili otevření víka během zpracování.
Bezpečně likvidace infekčních látek podle platných pravidel a předpisů týkajících se likvidace odpadů.
Prosím, nahlásit jakýkoli vážný incident společnosti Simport a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém jste usazeni.

DO NOT UNIQUE DUPLICATE SAS

ETI-Cassettes IFU REV06. Completely revised Date d'émission / Issue Date: 2022-03-08
Simport® Scientific Inc., 2588, Bernard-Pilon, Beloeil (Québec) J3G 4S5 Canada
Phone: (450) 464-1723 Fax: (450) 464-3394 Email: info@simport.com Website: www.simport.com

Printed in Canada

Simport Since 1975 Scientific inc.